



**Herausgeber:** Bürgermeisteramt Buchenbach, Hauptstr. 20, 79256 Buchenbach, Tel. 07661 3965-0, Fax: 07661 3965-29, E-Mail: Gemeinde@Buchenbach.de, www.Buchenbach.de. **Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Ralf Kaiser oder Vertreter im Amt.

**Für den Anzeigenteil/Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771 9317-11, Fax 07771 9317-40, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de | Homepage: www.primo-stockach.de

## Liebe Bürger und Bürgerinnen,

Ab Montag, 4. Mai 2020 hat das **Rathaus** Buchenbach wieder zu den üblichen Zeiten für Sie geöffnet.

Diese sind Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr und Dienstag zusätzlich von 14.00 bis 18.00 Uhr.

Bitte beachten Sie die Hygiene- und Abstandsregeln und tragen Sie eine Mund-Nase-Bedeckung.

Zu weiteren Schritten der Öffnung der Grundschulen und zu den notwendigen Hygienevorgaben wird das Kultusministerium ein Konzept erarbeiten.

Ein entsprechender Brief der Kultusministerin liegt vor. Hiernach ist vorgesehen den Unterricht zu einem noch festzulegenden, späteren Zeitpunkt mit der Klassenstufe 4 zu beginnen. In dieser Klassenstufe sollen dann die Vorbereitung des Übergangs auf die weiterführenden Schulen sowie der Unterricht in den Fächern Deutsch, Mathematik und Sachunterricht vorrangig sein.

Bei der Wiedereröffnung unserer Sommerbergschule werden das Rathaus als Schulträger und die Schulleitung die notwendigen Schritte abstimmen und umsetzen.

Entsprechend werden wir bei den Kindertagesstätten verfahren. Hier gilt derzeit nach wie vor die erweiterte Notfallbetreuung.

### **Informative und hilfreiche Telefonnummern/Hotlines in der Corona Krise:**

Wenn Sie die Vermutung haben, sich mit dem Coronavirus infiziert zu haben, wenden Sie sich zunächst telefonisch an Ihren Hausarzt oder wählen sie die Nummer des ärztlichen Bereitschaftsdienstes 116 117

Hotline für Bürgerinnen und Bürger: Telefon: 07661 3965-39

Alle wichtigen Informationen zum Thema Coronavirus finden Sie auf unserer Homepage unter [www.buchenbach.de/corona](http://www.buchenbach.de/corona)  
DRK – Einkaufsdienst für Menschen mit erhöhtem Risiko – bei Fragen oder Inanspruchnahme des Dienstes wenden Sie sich an die Hotline der Gemeinde Telefon 07661 3965-39

Corona-Informationstelefon des Gesundheitsamtes beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald: Telefon: 0761 2187-3003; Auskunftszeiten zwischen 08:00 und 16:00 Uhr.

Corona-Hotline Diakonisches Werk, telefonische Begleitung und Ansprache, Werktäglich 9 – 13 / 14 - 16 Uhr - Tel. 07661/938430  
Beratungstelefon des Jugendamtes Breisgau-Hochschwarzwald Telefon: 0761 2187-2624 - montags bis freitags zwischen 9 und 12 Uhr. Die Familien erhalten eine kostenlose und auf Wunsch anonyme professionelle Erstberatung von erfahrenen Fachkräften.

Integrationsmanagement Dreisamtal: mobil: 0159-04194388; mail: [ronja.schmors@caritas-bh.de](mailto:ronja.schmors@caritas-bh.de)

Gemeindepsychiatrischen Verbände der Landkreise Breisgau-Hochschwarzwald und Emmendingen sowie der Stadt Freiburg: Psychosoziales Krisentelefon Telefon: 0761 2187-2991 oder -2992.

Ab 01. April stehen montags bis freitags von 9 bis 17 Uhr kompetente Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der gemeindepsychiatrischen Verbände bereit, haben ein offenes Ohr, hören zu oder führen vertrauliche Gespräche und versuchen weiterzuhelfen.

Hotline des Bundeswirtschaftsministeriums für allgemeine wirtschaftsbezogene Fragen zum Coronavirus: 030 18615 1515 (Mo – Fr. 9 – 17 Uhr)

Soforthilfeprogramm:

Alles Wissenswerte für Unternehmen rund um die Corona-Pandemie gibt es unter der Adresse [www.suedlicher-oberrhein.ihk.de/corona](http://www.suedlicher-oberrhein.ihk.de/corona). Hier gibt es auch die Links zum Förderprogramm, zum Antrag und zur Upload-Seite der Kammern.

Zudem bietet die IHK Südlicher Oberrhein eine Beratungshotline:

Tel. 0761-3858 823 für wirtschaftliche, 0761-3858 824 für rechtliche Fragen (Fragen zum Soforthilfeprogramm des Landes beantworten beide).



## Ärztlicher NOTDIENST

an Wochenenden und Feiertagen rund um die Uhr

Mo., Di., Do. von 20 bis 6 Uhr

Mi. und Fr. ab 15 Uhr

Erwachsene 116 117

Kinder 116 117

### Apotheken-Notdienst

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr. Weitere Notdienstapotheken erfahren Sie unter der kostenlosen Festnetznummer: 0800 0022833.

#### Donnerstag, 30.04.2020

Zähringer-Apotheke St. Peter

Zähringer Str. 12, 79271 St Peter, Tel.: 07660 1555

#### Freitag, 01.05.2020

Titisee-Apotheke

Jägerstr. 2, 79822 Titisee-Neustadt, Tel.: 07651 8202

#### Samstag, 02.05.2020

Zähringer-Apotheke St. Peter

Zähringer Str. 12, 79271 St Peter, Tel.: 07660 1555

#### Sonntag, 03.05.2020

Löwen-Apotheke Freiburg

Kaiser-Joseph-Str. 205, 79098 Freiburg, Tel.: 0761 33431

#### Montag, 04.05.2020

Greifen-Apotheke Kirchzarten

Bahnhofstr. 6, 79199 Kirchzarten, Tel.: 07661 5313

#### Dienstag, 05.05.2020

Kloster-Apotheke Oberried

Hauptstr. 9, 79254 Oberried, Tel.: 07661 2766

#### Mittwoch, 06.05.2020

Blasius-Apotheke am Siegesdenkmal

Habsburgerstr. 131, 79104 Freiburg, Tel.: 0761 34220

Zur Beachtung:

Der Nacht- und Sonntagsdienst wird vom/von der Apotheker(in) über die reguläre Arbeitszeit hinaus zusätzlich übernommen.

Wir bitten Sie daher, den Bereitschaftsdienst nach 20.00 Uhr nur in echten Notfällen in Anspruch zu nehmen.

Dorfhelferin, Einsatzleitung	Tel.: 7077
DRK-Pflegedienst	Tel.: 07660 920353
	Tel.: 0175 2244311
Feuerwehr - Notruf	Tel.: 112
Hospizgruppe Dreisamtal	Tel.: 0160 96263862
Kirchl. Sozialstation Dreisamtal	Tel.: 98680
Notfallrettung	Tel.: 112
Polizei - Notruf	Tel.: 110
Polizeiposten Kirchzarten	Tel.: 97919-0
Rettungsdienst - Notruf	Tel.: 19222
Telefonseelsorge	Tel.: 0800 1110111
	Tel.: 0800 1110222
Wassermeister	Tel.: 07661 393-112
Zahnärztlicher Notfalldienst, Info	Tel.: 0180 3222555-45



## Amtliche BEKANNTMACHUNGEN

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Gemeinderatssitzung

am **Montag, den 04.05.2020 um 19:00 Uhr** in der **Sommerberghalle Buchenbach, Schulstraße 7**

#### Tagesordnung:

- 1 Feststellung von Tagesordnung und Beschlussfähigkeit
- 2 Frageviertelstunde
- 3 Bekanntmachungen aus der letzten nichtöffentlichen Sitzung
- 4 Bekanntgaben
- 5 Neuaufnahme eines Darlehens für Investitionen über 1.900.000,00 €  
Vorlage: BV/073/2020
- 6 Beitrittsbeschluss - Haushaltssatzung mit Haushaltsplan 2020, nicht erteilte Kreditgenehmigung  
Vorlage: BV/072/2020
- 7 Wünsche und Anträge

Buchenbach, den 30. April 2020

Ralf Kaiser, Bürgermeister

### Jubilare im Mai

06.05.2020 – Frau Klara Heim – 80. Geburtstag

08.05.2020 – Herr Gerhard Pohlmann – 80. Geburtstag

15.05.2020 – Herr Friedrich Ketterer – 80. Geburtstag

06.05.2020 – Rosemarie und Erich Wehrle – 50 Jahre verheiratet

09.05.2020 – Anna und Karl Steinhart – 50 Jahre verheiratet

12.05.2020 – Elisabeth und Franz Wehrle – 60 Jahre verheiratet

Herzlichen Glückwunsch!



### Schulkindbetreuung

Gerne möchten wir Sie über Termine in der Schulkindbetreuung informieren.

Der **Anmeldeschluss** für das Schuljahr 2020/21 ist der **31.05.2020**. Die Verträge können auf der Homepage der Gemeinde Buchenbach oder der Sommerbergschule heruntergeladen werden.

Frau van Bergen bietet bei Fragen zur Betreuung folgende **Sprechzeiten** an:

**Mittwoch, 06.05. von 16.00-17.30 Uhr und  
Donnerstag, 07.05. von 10.30-12.00 Uhr**

Sie wird vor Ort sein, um Ihre Fragen zu beantworten. Gerne können Sie sie aber auch telefonisch unter 07661-3965-56 während der Sprechzeiten oder per E-Mail: [c.vanbergen@buchenbach.de](mailto:c.vanbergen@buchenbach.de) erreichen.

## Information für das Dreisamtal:

### Rathäuser im Dreisamtal ab dem 4. Mai wieder geöffnet Telefonische Terminvereinbarungen weiterhin erbeten

Die öffentlichen Verwaltungen der Dreisamtal-Gemeinden sind ab dem 4. Mai wieder für den Publikumsverkehr geöffnet. Zu den bekannten Öffnungszeiten können die Einwohner von Buchenbach, Oberried, Kirchzarten, Stegen, St. Peter, St. Märgen und Glottertal wieder alle Rathaus-Dienstleistungen in Anspruch nehmen. Zum eigenen Schutz wie auch zum Schutz der Mitarbeitenden dürfen die Rathäuser nur mit einer Mund-/Nase-Bedeckung, z. B. durch eine Schutzmaske, ein Tuch oder einen Schal, betreten werden. Die Gemeinden orientieren sich bei dieser Regelung an den landesweiten Vorgaben für den Einzelhandel. In kundenintensiven Bereichen wurden in den Rathäusern zudem Plexiglasabtrennungen oder Markierungen für ausreichenden Abstand installiert. Die Gemeinden bitten weiterhin darum, für Besuche möglichst zuvor telefonisch einen Termin zu vereinbaren. Dadurch können Wartezeiten vermieden und die Besucherströme besser gelenkt werden. Bei den Kassenverwaltungen werden weiterhin keine Bargeldbeträge entgegengenommen. Zahlung sollten bargeldlos oder per Überweisung erfolgen.

### EWK und Mediathek öffnen ebenfalls zum 4. Mai

Zeitgleich mit den Rathäusern ist auch das Kundencenter der EWK in der Talvogteistraße 3 wieder regulär zugänglich, ebenso die Mediathek. Auch hier werden die Besucher gebeten, nur mit entsprechenden Schutzmasken die Räume zu betreten. Die Serviceleistungen der Mediathek bleiben zum Schutze der Besucher eingeschränkt. So stehen die Kunden-PC und der Kopier-Service nicht zur Verfügung. Auch das Lesecafé und die Gaming-Ecke bleiben geschlossen. Medien aller Art können jedoch wie gewohnt ausgeliehen werden. Für die weiter bestehenden Einschränkungen bitten die Gemeindeverwaltungen um Verständnis, freuen sich aber, wieder persönlich für die Einwohner da zu sein!

## RAZ Breisgau und RAZ Hochschwarzwald

### sowie die meisten der Recyclinghöfe im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald ab Montag, 27. April wieder geöffnet

Die Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald (ALB) wird das RAZ Breisgau und RAZ Hochschwarzwald und die meisten der Recyclinghöfe ab Montag, 27. April wieder öffnen. Die Öffnungszeiten entsprechen überwiegend denen vor der Schließung der Einrichtungen. Die Öffnungszeiten und die aktuellen Informationen der Entsorgungseinrichtungen sind auf der Website der Abfallwirtschaft [www.breisgau-hochschwarzwald.de/alb](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de/alb) oder in der App der ALB zu finden.

Es sind einige Hinweise von allen Anliefernden zu beachten. Die Anlieferungen sind auf das notwendige Minimum zu beschränken und die Anlieferung darf maximal mit zwei Personen erfolgen. Die Fahrzeuge dürfen ausschließlich zum Abladen verlassen werden. Die Mitarbeiter vor Ort können beim Abladen nicht mithelfen. Die Anzahl der gleichzeitig zugelassenen Personen ist je nach Größe des Geländes begrenzt. Aus logistischen Gründen können nur haushaltsübliche Mengen angenommen werden. Die Abstandsregel von 1,50 m zu anderen Personen sowie die Hygieneregeln sind unbedingt einzuhalten.

Außerdem werden die Bürgerinnen und Bürger dringend gebeten, einen Mundschutz zu tragen.

Aufgrund der vorherigen langen Schließzeit wird mit einem starken Ansturm gerechnet und es wird aller Voraussicht nach zu entsprechenden Wartezeiten kommen. Die Bürgerinnen und Bürger werden daher um Geduld und Rücksichtnahme gebeten.

## Die Polizei informiert:

### Kriminalität im Zusammenhang mit dem Corona-Virus Rat der Polizei: Bleiben Sie achtsam und auch misstrauisch

Die ernste Lage im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie nutzen auch Kriminelle für ihre Machenschaften. Sie geben sich als Covid-19-Tester, Spendensammler oder infizierte Verwandte aus, um Menschen um Geld und Wertsachen zu betrügen. Das Polizeipräsidium Freiburg rät: *Bleiben Sie achtsam und misstrauisch. Geben Sie*

*aufeinander acht.*

Während beispielsweise die Tatgelegenheiten für Wohnungseinbrüche und Taschendiebstähle im Laufe der Corona-Pandemie weniger werden, erfreuen sich andere Kriminalitätsformen bei den skrupellosen Tätern großer Beliebtheit. Betrug am Telefon, im Internet und an der Haustür sind weiterhin hoch im Kurs. Die Täter bringen altbekannte Maschen aktuell in Zusammenhang mit dem Corona-Virus und nutzen die Unsicherheit und Angst der Bevölkerung für ihre Zwecke schamlos aus.

### Falsche Anrufer - unseriöse Anbieter - gefährliche Haustürgeschäfte

Im Bereich des Polizeipräsidiums Freiburg versuchten in den letzten Tagen -zum Glück erfolglos- *betrügerische Anrufer* der Arbeitsagentur bzw. des DRK, unbedarfte Bürger aufs Kreuz zu legen. Bauernfänger hatten versucht, persönlichen Daten „abzufischen“ bzw. finanzielle und persönliche Details in Erfahrung zu bringen. Eine Frau orderte gegen Vorkasse bei einem unseriösen Anbieter im Internet Schutzmasken, die nie geliefert wurden. Deshalb der Rat von Kriminalrat Achim Hummel vom Präventionsreferat des Polizeipräsidiums Freiburg: *Bleiben Sie achtsam und auch sehr misstrauisch. Sowohl an der Haustür, im Internet und am Telefon.*

Tipps erhalten Sie unter [www.polizei-beratung.de](http://www.polizei-beratung.de)

Rufen Sie uns an, wenn Sie einen verdächtigen Anruf erhalten haben: 110

## SICHERER Arbeitsplatz auch in schwieriger ZEIT

### Komm in das Team der Polizei Baden-Württemberg

POLIZEI.ECHT.WICHTIG. lautet das Motto der größten Einstellungs-offensive der Polizei Baden-Württemberg. In den Jahren 2020 und 2021 stehen insgesamt 3.000 Ausbildungs- und Studienplätze zur Verfügung. Damit bleiben die Einstellungszahlen in den nächsten zwei Jahren weiterhin auf hohem Niveau.

Das Ziel ist klar. Die Polizei Baden-Württemberg will möglichst alle Ausbildungsplätze mit qualifizierten, engagierten jungen Nachwuchskräften besetzen und so die Polizei nachhaltig stärken.

Der Polizeiberuf steht nach wie vor bei vielen jungen Menschen hoch im Kurs. Vielleicht liegt es ja daran, dass bei der Polizei jeder Tag anders ist. In jedem Dienst lernen die Polizeibeamtinnen und Polizeibeamten neue Menschen und ihre Geschichten kennen, in jedem Einsatz machen sie neue Erfahrungen, obwohl nicht jeder Tag leicht ist. Wahrscheinlich ist aber genau das die Herausforderung – beraten, ermitteln, schützen, ein vielfältiges und spannendes Aufgabenspektrum.

Da derzeit sämtliche Berufsmessen, Infoveranstaltungen, Praktika und ähnliches aufgrund der aktuellen Corona Pandemie abgesagt wurden kannst Du direkt bei Deinem Einstellungsberater alles über Beruf, Ausbildung, Bewerbungsverfahren etc. erfahren.

### Willst auch Du in dieses Team???

### Dann melde Dich jetzt bei deinem Einstellungsberater!!!

Kontaktaufnahme bei Matthias Lüber, Einstellungsberater für den Landkreis Waldshut-Tiengen und Bereich Titisee-Neustadt  
E-Mail: [matthias.lueber@polizei.bwl.de](mailto:matthias.lueber@polizei.bwl.de) oder

Telefon: 07741/8316-204

Weitere Informationen auch unter [www.polizei-der-beruf.de](http://www.polizei-der-beruf.de)



## Kirchliche NACHRICHTEN

### Seelsorgeeinheit Dreisamtal

Liebe Gemeindeglieder,

in diesen Zeiten, in denen weiterhin unklar ist, wie es konkret mit dem kirchlichen Leben weitergehen wird, möchten wir mit Ihnen im Kontakt bleiben. Die Fragen, ab wann wieder öffentliche Gottesdienste gefeiert werden dürfen und wann wir uns bei kirchlichen Veranstaltungen wiedersehen, sind noch völlig offen. Es wird immer deutlicher spürbar, was für ein großer Verlust es ist, sich nicht mehr treffen zu können. Gott sei Dank dürfen unsere Kirchenräume geöffnet bleiben, sodass jede und jeder zum persönlichen Gebet in

die Kirchen kommen kann. Diese Möglichkeit wird bereits von zahlreichen Besucherinnen und Besuchern angenommen. Viele beten auch zu Hause, kümmern sich intensiv um andere Menschen, bleiben über Telefon miteinander in Kontakt und geistlichem Austausch.

- Damit wir vom Seelsorgeteam den Kontakt mit Ihnen pflegen können, nehmen wir für Sonntag, den 3. Mai, einen Videogottesdienst auf, den Sie ab Samstagabend auf unserer Homepage ([www.kath-dreisamtal.de](http://www.kath-dreisamtal.de)) finden werden.
- Wir möchten darauf hinweisen, dass Pfr. Doninger, Pfr. Mühlherr sowie Pfr. Stadel in den täglichen persönlichen Messen auch für die Verstorbenen beten. Es können also weiterhin Intensionen in den Pfarrbüros bestellt werden. Gerade in der Osterzeit wollen wir im Glauben an die Auferstehung unsere Verstorbenen unserem guten Gott anvertrauen.
- Das Frühlingswetter lädt uns jetzt ein, nach draußen zu gehen und die auflebende Natur zu genießen. Auf einer Wander- oder Radtour im Dreisamtal unterwegs zu sein, ist eine wunderbare Sache. Es gibt viel zu sehen und zu entdecken. Unter anderem lassen sich Kirchen, Kapellen, Bildstöcke, Kreuze und vieles andere, was uns mit Gott in Verbindung bringt oder Impulse für das eigene Leben schenken kann, finden. Anregungen, einige dieser spirituellen Orte zu besuchen, finden Sie auf unserer Homepage: Klicken Sie dazu auf der Startseite „Dreisamtal Spirituell“ an, um zu den Ortsangaben und geistlichen Impulsen zu gelangen.
- Am nächsten Freitag, dem 1. Mai, beginnt der Marienmonat. In diesem Jahr können wir leider nicht, wie wir es gewohnt sind, schöne Marienandachten in unseren Kirchen und Kapellen feiern. Dennoch laden doch die Bilder und Statuen der Mutter Gottes zum Gebet ein. Auf der Homepage der Seelsorgeeinheit werden wir Texte zu Maiandachten veröffentlichen. Wir laden Sie herzlich ein, diese gerne für das persönliche Gebet in der Hausgemeinschaft zu nutzen.

„Seid gewiss: Ich bin bei euch alle Tage bis zum Ende der Welt.“ – dies ist die österliche Botschaft Jesu, auf die wir uns verlassen dürfen. Wie auch immer der kommende Tag aussieht, was auch die bevorstehenden Zeiten für uns bereithalten, welche Gefühle und Gedanken sie in uns auslösen, mit welchen Sorgen und Ängsten wir konfrontiert werden und welche Fragen sich uns aufdrängen oder Hoffnungen uns bestärken – eines ist dabei sicher: Jesus ist bei uns.



Wir wünschen Ihnen gute Gesundheit an Leib und Seele, Geist und Psyche sowie hilfreiche und liebevolle Mitmenschen und auch ein Gespür für die Nähe Gottes an jedem Tag! In herzlicher Verbundenheit – im Namen des Seelsorgeteams und des Pfarrgemeinderates der Seelsorgeeinheit Dreisamtal – Gott behüte Sie, „Pfide“ (Behüt´ dich Gott), Pfr. Werner Mühlherr

## Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen mit Buchenbach, St. Märgen und St. Peter

Pfarramt: Dorfplatz 15, 79252 Stegen, Tel. 07661-61504,  
E-Mail: [ekistegen@t-online.de](mailto:ekistegen@t-online.de)

Öffentliche Veranstaltungen sind weiterhin nicht möglich, auch Gottesdienste können nicht gefeiert werden. Möglich sind aber Angebote zur „Selbstbedienung“:

Das Ökumenische Zentrum am Stegener Dorfplatz ist tagsüber geöffnet für Stille und Gebet. Anregungen durch Texte oder Bilder werden zur Verfügung gestellt. Auf 18.00 Uhr wird zum Gebet zu Hause eingeladen; um diese Zeit läuten die Glocken der katholischen Kirche in Stegen und des Evangelischen Gemeindezentrums in Kirchzarten. Die gemeinsame Uhrzeit soll die Verbindung miteinander zeigen. Gebetsvorschläge werden zur Verfügung gestellt.

Bei gutem Wetter gibt es am **1. Mai** vor dem Ökumenischen Zentrum Stegen Impulse zu den drei Aspekten des Maifeiertages: Zu Arbeit und Ruhe sowie zum Aufleben der Vegetation im Frühjahr, bei Regen im Foyer des Ökumenischen Zentrums. Von 9.00 bis 18.30 Uhr kann man sich diesen Impulsen nähern und sich darüber freuen sowie nachdenken.

Angebote zu Fernsehgottesdiensten und Internetgottesdiensten finden Sie auf der Homepage [www.ekidreisamtal.de](http://www.ekidreisamtal.de), auch [Gottesdienste aus Kirchzarten und Stegen](#). Wenn Angebote wieder möglich sind, erfahren Sie ebenfalls auf der Homepage.

Telefonisch erreichen Sie Pfarrer Friedrich Geyer meist von 9.00 bis 10.00 Uhr und von 19.00 bis 20.00 Uhr unter 07661-61504.

### Ökumenische Bücherei Stegen

im Ökumenischen Zentrum Stegen hat bis auf weiteres wegen des Coronavirus geschlossen.



## VEREINSNACHRICHTEN

### Tourist Info

Aufgrund der Corona-Pandemie finden derzeit keine Veranstaltungen statt. Veranstaltungen, die für die kommenden Wochen geplant waren, fallen leider aus oder werden verschoben.

*Diese Maßnahme erfolgt zum Schutz der Gesundheit und Sicherheit aller Bürger sowie auf Anordnung (CoronaVO) der Landesregierung Baden-Württemberg vom 16.03.2020.*

**Aufgrund der Corona-Pandemie bleibt die Tourist-Information für Publikumsverkehr geschlossen.**

Das Team der Tourist-Information ist dennoch weiterhin gerne für Sie da!

Sie erreichen uns von Montag bis Freitag von 9:30 bis 13 Uhr

- **Telefonisch: 07661/ 907 980** oder per

**E-Mail: [tourist-info@dreisamtal.de](mailto:tourist-info@dreisamtal.de)**

**Alle Informationen zu Hol- und Bringservice der Gaststätten und weitere Angebote finden Sie immer aktuell auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de)**

### Weltladen Kirchzarten

Der Weltladen Kirchzarten (Freiburger Straße 6 – in der Passage) hat ab Samstag, den **2. Mai 2020** wieder geöffnet. Unsere etwas veränderten Öffnungszeiten sind: Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils von 10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 18.30 Uhr sowie am Samstag von 10.00 – 13.00 Uhr. Wir freuen uns auf unsere Kundschaft.



## TERMINE

### Beratung im Sozialrecht:

Die Sprechtag der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in Freiburg finden im Mai Montags statt von 08.30 bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr in der VdK-Servicestelle in der Bertoldstraße 44 (Aufzug vorhanden). Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung).

Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitsuchende und im Alter vertreten.

**Eine vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 0 76 1 / 50 44 9-0 ist erforderlich.**

### IHK-Hotline für Ausbildungsfragen

**Ausbildungsexperten geben telefonisch Rat**

**Das Covid-19 Virus hat die Welt fest im Griff. Auch die Region und die hiesigen Unternehmen sind massiv von den Auswirkungen betroffen. Unter ihnen viele Ausbildungsbetriebe. Ausbilder, Azubis und Azubis-in-spe erhalten ab sofort Antworten auf Fragen, die die aktuelle Situation aufwirft, bei der neuen Ausbildungs-Hotline der IHK Südlicher Oberrhein.**

Unter der Telefonnummer 0761-3858 825 nehmen ausschließlich Ausbildungsberaterinnen und Ausbildungsberater den Hörer ab. „Anrufer erhalten sofort eine konkrete Antwort auf ihre Frage“, verspricht Simon Kaiser, Leiter des Geschäftsbereichs Aus- und Weiterbildung bei der IHK Südlicher Oberrhein. Natürlich können sich Ausbildungsbetriebe auch weiterhin an ihren zuständigen Ausbildungsberater wenden. Kaiser: „Aber wer unsicher ist, wer der richtige Ansprechpartner bei der IHK ist, erhält über die Durchwahl 825 ebenfalls kompetent Auskunft.“ Gerade Azubis und Azubis-in-spe muntert der Experte auf, bei Fragen die Hotline anzurufen. „Bei uns gibt es gesichertes Wissen statt Fake News!“

Mit dem zusätzlichen Service möchte die IHK Südlicher Oberrhein Betrieben und Azubis Orientierung und Sicherheit im Umgang mit den Auswirkungen der Corona-Pandemie geben und damit ihrem Beratungsauftrag gerecht werden.

Wer also wissen möchte, wo er Unterstützung findet, wenn er einen neuen Ausbildungsplatz suchen muss oder wie sicher die Ausbildung eigentlich ist, die im Herbst starten soll, oder wie das mit dem Kurzarbeitergeld für Azubis ist oder welche Auswirkungen die verschobenen beziehungsweise abgesagten Prüfungen des Frühjahrs auf den weiteren Ausbildungsverlauf haben, der wählt die 0761-3858 825.

*Die Ausbildungs-Hotline 0761-3858 825 ist montags bis donnerstags von 8 bis 16:30 Uhr sowie freitags von 8 bis 16 Uhr erreichbar.*

## DAK-Gesundheit

**DAK-Gesundheit in der Region Freiburg sucht die besten Solo-Tänzer / #dakdancechallenge hält auch in Corona-Krise fit Dance-Contest wird zur Online-Challenge 2020**

Freiburg, 22.04.2020. In diesem Jahr feiert der DAK Dance-Contest sein 10-jähriges Jubiläum. Der Tanzwettbewerb sollte im Sommer

bei großen Live-Events seinen Höhepunkt finden. Wegen der Corona-Krise ist dies nach jetziger Einschätzung nicht möglich. Derzeit dürfen Tanzgruppen nicht gemeinsam trainieren und Choreografien einstudieren. Daher werden die Veranstaltungen auf das kommende Jahr verschoben. Stattdessen startet die Krankenkasse nun eine Online-Challenge und sucht auch in der Region Freiburg die besten Solo-Tänzer.

Wunsch der DAK-Gesundheit ist es, dass alle Teilnehmer die Chance haben, sich ohne Zeitdruck und bestmöglich auf den Wettbewerb vorzubereiten. Das ist derzeit nicht möglich. Deshalb werden keine Live-Events in diesem Sommer stattfinden. „Das Coronavirus stellt derzeit unser Leben mächtig auf den Kopf. Die Gesundheit jedes Einzelnen zu schützen, hat höchste Priorität. Doch gerade in dieser Zeit gilt: Hört nicht auf zu tanzen. Deshalb starten wir jetzt einen Online-Tanzwettbewerb und lassen euch nicht allein“ sagt Jennifer Brunner von DAK in Freiburg.

### Jeder tanzt für sich

Bei der Challenge tanzt nun jeder für sich, dreht davon ein Video und lädt es bis zum 31. Mai 2020 auf [www.dak-dance.de](http://www.dak-dance.de) hoch. Es folgt im Juni ein offenes Online-Voting. Anschließend gehen die 30 Top Videos aus jeder Dance-Contest-Region an die Jury zur Bewertung. In den Kategorien Kids (7-11 Jahre), Young Teens (12-16 Jahre) und Teens (ab 17 Jahre) wählt die Jury die besten drei Teilnehmer aus. „Also tanzt was das Zeug hält und bewegt Deutschland virtuell bei unserer Dance-Challenge“, sagt Jennifer Brunner. Ein Bundessieger je Kategorie wird abschließend wieder online ermittelt. Attraktive Sachpreise winken den Regionalsiegern und die drei Top-Tänzer in Deutschland werden zu einem professionellen Videodreh eingeladen.

Infos gibt es unter [www.dak-dance.de](http://www.dak-dance.de) und in den sozialen Netzwerken unter [#dakdancechallenge](https://www.instagram.com/dakdancechallenge).

Bei Fragen bitte eine Mail an: [fragen@dak-dance.de](mailto:fragen@dak-dance.de)



Ende des  
redaktionellen Teils

# FORELLEN-FRIKADELLEN MIT SPARGEL UND BRAUNER BUTTER



## ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

125 g Weizentostbrot  
125 g Zwiebeln  
125 g Butter  
1 Zweig Dill  
1 Zitrone  
150 g geräuchertes Forellenfilet  
450 g frische Forellenfilets (ohne Haut und Gräten)  
3 Eier  
Salz, Pfeffer weiss  
100 g gehobelte Mandeln  
1 1/4 kg weißer Spargel 1 El. Zucker  
4 El. Öl  
1 Handvoll Kerbel

## ZUBEREITUNG

Toastbrot grob würfeln und in fein zerkrümeln. Zwiebeln pellen, fein würfeln und in 20 g Butter andünsten. Dill fein schneiden. Eine Hälfte der Zitrone auspressen, die andere in dünne Scheiben schneiden, Scheiben vierteln.

Vom geräucherten Forellenfilet die Haut ablösen. Die geräucherten und die frischen Forellenfilets grob würfeln, fein pürieren. Mit der Hälfte vom Toastbrot, dem Zitronensaft, Zwiebeln, Dill und 2 Eiern glatt verkneten. Salzen, pfeffern und aus der Masse 8 Frikadellen formen.

Das restliche Ei verquirlen.

Die restlichen Brotkrümel mit den Mandeln mischen. Die Frikadellen zuerst durch das Ei ziehen und dann gleichmäßig in der Brösel-Mandel-Mischung panieren. Spargel schälen und die holzigen Enden abschneiden. Spargel in wenig kochendem Salzwasser mit dem Zucker und 30 g Butter in etwa 15 Minuten bissfest kochen.

Die Frikadellen in einer großen Pfanne im Öl bei mittlerer Hitze auf jeder Seite 6 bis 7 Minuten hellbraun braten. Die restliche Butter goldbraun schmelzen lassen. Spargel gut abtropfen lassen, auf Tellern verteilen und mit der braunen Butter beträufeln. Die Frikadellen dazulegen und mit den Zitronen dekorieren. Den Kerbel grob zerpuffen und darüberstreuen. Dazu passen Salzkartoffeln.

## TIPPS & TRICKS

Spargel ist leicht und fein aromatisch, dieser Geschmack darf nicht vom Wein überdeckt werden. Bei der Auswahl des passenden Rebensaftes also unbedingt auch die zum edlen Stängengemüse servierten Saucen oder Beilagen berücksichtigen. Zu den klassischen Spargelgerichten passt grundsätzlich ein Weißwein - zu Fisch idealer Weise ein Glas Riesling. Zur etwas „schweren“ Sauce Hollandaise darf es gerne etwas kräftiger und reifer sein, ein Grauburgunder beispielsweise. Zum Muskatgewürz in der Sauce wiederum passt auch ausgezeichnet ein trockener Müller-Thurgau oder Rivaner - natürlich von badischen Winzern!



# WIR LASSEN SIE ENTSCHIEDEN... UNSERE AKTION GEHT IN DIE VERLÄNGERUNG!



$$4 + 2 = 6$$

oder

$$3 + 1 = 4$$

■ Aktionscode P-2020-05

**SICHERN SIE  
SICH JETZT  
IHREN RABATT!**  
Bitte Aktionscode  
P-2020-05\* angeben.

## WIR LASSEN SIE ENTSCHIEDEN... UNSERE BELIEBTESTE AKTION GEHT IN DIE VERLÄNGERUNG.

Aufgrund der aktuellen Lage, haben wir unsere Aktion in die Verlängerung geschickt. Und gleichzeitig können Sie entscheiden, ob Sie 6 oder 4 Anzeigen schalten möchten. **Wählen Sie selbst...**

**4 + 2 = 6 Anzeigen oder 3 + 1 = 4 Anzeigen**

**Unsere Aktion gilt vom 20.4. - 29.5.20  
in den Kalenderwochen 17 bis 22.**

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar oder durch vier teilbar sein und in sechs/ vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos. Bitte Aktionscode P-2020-05 bei der Anzeigenbestellung angeben.

Aufgrund der aktuellen Lage können Sie unsere  
„Wir sind für Sie da!“ - Aktion nutzen.  
10 % Rabatt auf Ihre nächste Anzeigenschaltung in KW 17 bis 19.  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de).

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

☎ 0 77 71 93 17-11

☎ 0 77 71 93 17-40

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!**  
Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte



**07741- 965858**  
[www.reha-lift.com](http://www.reha-lift.com)

*denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!*



**DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!**

- An unsere Anzeigenkunden -

**RUNDUM GUT BERATEN.  
ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.**

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

**Verlagsbüro Rappenecker**

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59  
E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)  
Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrekirchen



Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Wir suchen zum baldigen zeitnahen Kauf:  
Baugrundstück, EFH, DHH, REH, RMH,  
Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung**

**SÜDBAU** · Telefon 07681 - 20 92 886  
[info@suedbau-freiburg.de](mailto:info@suedbau-freiburg.de)

**Staufen darf nicht zerbrechen!**

[staufenstiftung.de](http://staufenstiftung.de)

Stiftung zur Erhaltung  
der historischen Altstadt  
**Staufen**

identis.de

**„Wir sind für Sie da!“  
- hier können auch Sie Ihre Anzeige platzieren.**



**JETZT 10 %\*  
RABATT  
SICHERN!**  
Bitte Aktionscode  
P-2020-04 angeben.

**„Wir sind für Sie da!“ - hier können  
auch Sie Ihre Anzeige platzieren**

Sie haben wieder geöffnet? Sie möchten Ihren Kunden Ihre Angebote oder Öffnungszeiten mitteilen? Dann nutzen Sie unser Angebot und sichern sich 10 %\* Rabatt auf Ihre nächste Anzeigenschaltung.

**Unsere Aktion gilt vom 20.4. - 08.5.20 in den  
Kalenderwochen 17 bis 19.**

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Bitte Aktionscode P-2020-04 bei der Anzeigenbestellung angeben.

Aktionscode P-2020-04



**PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG**

☎ 0 77 71 93 17-11      ✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
📠 0 77 71 93 17-40      🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)